

Sitio de limpieza de C L Auto Repair



Sitio de limpieza de C L Auto Repair

Aceptación de comentarios

De las 12:00 a. m. del 1 de junio de 2026

a las 11:59 p. m. del 30 de junio de 2026

Envío de comentarios

En línea en:

go.ecology.wa.gov/CLAutoRepair-Comments

Por correo postal o correo electrónico:

Zak Wall, Site Manager
 WA Department of Ecology
 PO Box 330316
 Shoreline, WA 98133-9716
 425-758-5231
Zak.Wall@ecy.wa.gov

Revisión de documentos

go.ecology.wa.gov/CLAutoRepair

Beacon Hill Public Library
 2821 Beacon Ave S
 Seattle, WA 98144
 206-684-4711

Department of Ecology
 Northwest Region Office
 15700 Dayton Ave N
 Shoreline, WA 98133

Información del sitio

Identificación del sitio de la instalación: 74542995
 Identificación de limpieza del sitio: 10376

Documentos listos para revisión y comentarios públicos

Lo invitamos a enviar comentarios sobre los documentos para la realización de trabajos en el sitio de limpieza de C L Auto Repair en el vecindario de Beacon Hill. Estelita's Library, una organización sin ánimo de lucro de Seattle, está a cargo de la limpieza. El Washington State Department of Ecology financiará estas tareas de limpieza a través del Affordable Housing Cleanup Grant Program (Programa de Subvenciones para Limpieza de Viviendas Asequibles). La finalidad de este programa es garantizar que los sitios se limpien correctamente, además de avanzar con desarrollos de viviendas asequibles para las comunidades.

Nos gustaría recibir sus comentarios en el siguiente documento:

- **Plan de trabajo de acción provisional preliminar:** describe la limpieza prevista de los suelos contaminados.
- **Política Ambiental del Estado (State Environmental Policy Act, SEPA); determinación de no relevancia:** nuestra determinación de que no resulta probable que el trabajo de limpieza dañe el medioambiente.

¿Tiene alguna pregunta? ¡Acompáñenos en una jornada de puertas abiertas!

Acuda a una jornada de puertas abiertas presencial organizada por Estelita's Library. Se ofrecerá comida y tendrá la posibilidad de conversar sobre el sitio de limpieza. Interpretación disponible en español y chino.

Miércoles, 10 de junio de 2026

(De 6:00 p. m. a 7:30 p. m.)

Ubicación: sitio de limpieza de C L Auto Repair
 2901 17th Ave S, Seattle, WA 98144

Más información:

<https://estelitaslibrary.org/>



Información sobre servicios lingüísticos, página 3 – 中文 | Español

Contexto

Estelita's¹ es una biblioteca y tienda de libros inspirada en la justicia social comunitaria sin ánimo de lucro que atiende las necesidades de los residentes en el extremo sur de Seattle. Se creó en 2018 en Beacon Hill. Posteriormente, se trasladó a una nueva ubicación en Central District en 2021. Estelita's prevé reconvertir el sitio del vecindario de Beacon Hill de Seattle de 2901 17th Avenue South en un espacio solidario, un centro cultural y un desarrollo de viviendas asequibles con participación comunitaria que cuente con espacios de reunión. El nuevo desarrollo tendrá un nuevo edificio de uso mixto con un espacio comercial a nivel de la calle donde estará Estelita's Library. Además, habrá entre cuatro y ocho pisos de viviendas multifamiliares con capacidad para hasta 40 unidades de viviendas asequibles. En el subsuelo o sótano habrá lotes de estacionamiento, además de instalaciones auxiliares del edificio (sala de ingeniería y mecánica) y un espacio de archivo para las colecciones de Estelita's Library.

Contaminación

En investigaciones previas, se detectó contaminación por petróleo en el suelo y el agua subterránea. El suelo contaminado se extiende por lo menos 36 pies por debajo de la superficie, en tanto que, en el plano horizontal, se desconoce el grado de implicancia, que trasciende los límites de la propiedad hacia el norte, el este y el oeste. El agua subterránea contaminada por debajo del sitio se halla a aproximadamente unos 15 a 20 pies por debajo de la superficie y trasciende los límites de la propiedad. El real alcance de la contaminación se determinará en la investigación de remediación.

En las investigaciones, se hallaron los siguientes contaminantes de interés en el suelo, el agua subterránea y el gas atrapado debajo de la superficie:

- Gasolina, diésel e hidrocarburos de petróleo de la gama de aceites
- Compuestos orgánicos volátiles (Volatile Organic Compounds, VOC) relacionados con el petróleo, como benceno, tolueno, etilbenceno y xilenos (Benzene, Toluene, Ethylbenzene, and Xylenes, BTEX), entre otros compuestos
- Hidrocarburos aromáticos policíclicos (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons, PAH)
- Plomo y cromo hexavalente

Estos contaminantes se hallaron en concentraciones por encima de los niveles indicados para la protección de la salud en virtud de la ley de limpieza del Estado, la Ley Modelo de Control de Tóxicos (Model Toxics Control Act, MTCA²). En virtud de la MTCA, estos contaminantes deben limpiarse.



Figura 1: Mapa del sitio con ubicación

¹ <https://estelitalibrary.org/>

² <https://ecology.wa.gov/mtca>

Acción provisional

La acción provisional (Interim Action, IA) comprende diversas acciones de limpieza que reducirán la contaminación por petróleo en el sitio y respaldarán la construcción de la futura reconversión al espacio solidario. Estas acciones (véase a continuación) se implementarán antes de la limpieza del sitio completo a fin de eliminar las fuentes de contaminación, reducir los riesgos de exposición y recopilar la información necesaria para futuras decisiones de limpieza. Consulte la Figura 2 para ver más detalles.

- **Recuperación del producto de petróleo en líquido ligero de fase no acuosa**
 - Se evaluará la facilidad de eliminación del líquido ligero de fase no acuosa (Light Non-Aqueous Phase Liquid, LNAPL) de seis pozos de monitoreo.
 - Se realizará un monitoreo trimestral y se eliminará el LNAPL de los pozos que contienen producto de petróleo.
- **Eliminación de la antigua estructura de Auto Repair**
 - Se desmantelará y se eliminará la separación entre aceite y agua en el interior del antiguo edificio de Auto Repair.
 - Se extraerá y se eliminará correctamente el antiguo tanque de almacenamiento sobre el suelo (Above-ground Storage Tank, AST) para restos de aceite.
 - Se tomarán muestras y se desecharán varios contenedores de sustancias químicas y desperdicios que aún permanecen en el sitio, algunos de los cuales todavía contienen materiales desconocidos.
- **Limpieza de la propiedad durante la reconversión**
 - Se excavará y se eliminará el suelo contaminado durante la construcción del sótano del nuevo edificio.
 - Se aislará la contaminación que no sea posible excavar bajo los nuevos cimientos de hormigón del edificio y la pavimentación de la superficie.
 - Se instalará un sistema que evitará que los vapores de petróleo ingresen al edificio, lo cual protegerá a las personas que trabajen o vivan allí.

Servicios lingüísticos

Ofrecemos servicios de traducción e interpretación gratuitos. Para solicitar dichos servicios, envíe un correo electrónico a Augie.Nuszer@ecy.wa.gov o llame al 425-533-5537. Si opta por llamar, pida un intérprete para que lo conecten con uno.

中文: 本材料有中文版本。如需查看, 请访问 go.ecology.wa.gov/CLAutoRepair。

Español: Este material está disponible en español. Para ver una copia, visite go.ecology.wa.gov/CLAutoRepair.



Figura 2: Plan de trabajo de acción provisional

Por qué es importante este sitio

La limpieza de este sitio es posible en parte gracias a la financiación del Washington State Department of Ecology, a través del [AHCP](#).³ El estado de Washington tiene la necesidad imperiosa de proporcionar viviendas asequibles en todo su territorio. La contaminación, o incluso la sospecha de que podría haber contaminación presente, eleva el costo de los desarrollos de viviendas. Un costo elevado deja poco incentivo para que los desarrollistas construyan viviendas asequibles.

Además de los peligros habituales de una reconversión, la limpieza de sitios contaminados puede ser un proceso complejo de gran riesgo. El costo y el tiempo que vienen aparejados con la limpieza de un sitio por lo general no se comprenden del todo. Por ello, muchos sitios quedan vacantes o funcionan a menor capacidad por años o, incluso, décadas. Respaldar los trabajos de limpieza en iniciativas de vivienda asequible ayuda a garantizar que la limpieza se lleve a cabo mientras se protege la salud y el medioambiente de la comunidad.

El Washington State Department of Ecology elaboró el AHCP para avanzar con los trabajos de limpieza en desarrollos de vivienda asequible. Estas subvenciones pueden cubrir los costos de las acciones de remediación, lo que incluye la labor de planificación, investigación y técnica necesaria para limpiar los sitios contaminados.

³ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Brownfields/Affordable-housing>

La finalidad del AHCGP es agilizar la limpieza y reconversión de los sitios contaminados a fin de propiciar el desarrollo de viviendas asequibles y reducir el impacto de los costos que la limpieza trae aparejados.

¿Qué sigue después?

El Washington State Department of Ecology tiene en cuenta todos los comentarios que recibe, con lo cual podría utilizar dichos comentarios para enmendar los documentos. Luego de eso, se finalizará e implementará el plan de trabajo de acción provisional. Por otra parte, también se realizarán una investigación de remediación y un estudio de viabilidad. Los resultados del estudio de viabilidad servirán para idear un plan de acción, el cual abordará los destinos de la contaminación que prevalezca una vez retirada de la propiedad. Los borradores de estos documentos estarán disponibles para revisión y comentarios públicos.

Proceso de limpieza del Washington State Department of Ecology

La MTCA es la ley de limpieza ambiental del estado de Washington. Especifica los requisitos para la limpieza de sitios contaminados y establece normas que protegen la salud humana y el medioambiente. El Washington State Department of Ecology promulga la MTCA y supervisa los trabajos de limpieza. El [proceso de limpieza estipulado por la MTCA](#)⁴ se lleva a cabo en pasos (véase el gráfico a continuación) según un cronograma variable.



Figura 3: Proceso de limpieza del estado de Washington

⁴ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

Toxics Cleanup Program
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133

Sitio de limpieza de C L Auto Repair

Documentos listos para revisión y comentarios públicos

Información en español incluida (página 3)

有關的信息, 已被翻譯成中文(見第 3 頁)

Período de comentarios públicos

De las 12:00 a. m. del 1 de junio de 2026 a las 11:59 p. m.
del 30 de junio de 2026

go.ecology.wa.gov/CLAutoRepair-Comments

Jornada de puertas abiertas: consulte la Página 1 para obtener más detalles

Miércoles, 10 de junio de 2026, a partir de las 6:00 p. m.
2901 17th Ave S, Seattle WA 98144

¡Habrà comida y refrigerios!

go.ecology.wa.gov/CLAutoRepair

Accesibilidad según la ADA

Para solicitar una adaptación de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA), envíe un correo electrónico a augie.nuszer@ecy.wa.gov, llame al 425-533-5537 o marque 711 para comunicarse a través del Washington Telecommunications Relay para servicios como el teléfono de texto (TTY). Visite Ecology.wa.gov/ADA para obtener más información sobre accesibilidad.

